

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 14.07.2023 12:48:19
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education
PEOPLES' FRIENDSHIP UNIVERSITY OF RUSSIA NAMED AFTER PATRICE
LUMUMBA
RUDN University**

Law Institute, Foreign Languages Department

educational division (faculty/institute/academy) as higher education programme developer

COURSE SYLLABUS

Foreign Language for Legal Purposes

course title

Recommended by the Didactic Council for the Education Field of:

40.03.01. Law

field of studies / speciality code and title

The course instruction is implemented within the professional education programme of higher education:

Bachelor of Laws (LLB)

higher education programme profile/specialisation title

Moscow 2023

1. COURSE GOAL(s)

The main course goal is the formation of knowledge in the field of the system-structural organization of the studied foreign language and the development of skills and abilities of a communicative and translation orientation in the field of jurisprudence.

2. REQUIREMENTS FOR LEARNING OUTCOMES

Mastering the course is aimed at the bachelor's students' formation of the following competencies (part of competencies):

Table 2.1. List of competences that students acquire through the course study

Competence code	Competence descriptor	Competence formation indicators (within this course)
GC-4	GC-4. Student can communicate in interpersonal and intercultural interaction in Russian as a foreign and foreign language(s) based on the possession of interconnected and interdependent types of reproductive and productive foreign language speech activities, such as listening, speaking, reading, writing and translating in everyday life sociocultural, educational, professional, official, business and scientific spheres of communication	GC-4.1. Student chooses the style of business communication depending on the language of communication, the purpose and conditions of the partnership; GC-4.2. Student adapts speech, communication style and body language to interaction situations; GC-4.3. Student searches for the necessary information to solve standard communicative tasks in Russian and foreign languages; GC-4.4. Student can translate the professional texts from a foreign language into Russian and vice versa; GC-4.5. Student conducts business correspondence in Russian and foreign languages, taking into account the peculiarities of the style of official and unofficial letters and socio-cultural differences in the format of correspondence; GC-4.6. Student uses dialogue for cooperation in academic communication of communication, taking into account the personality of the interlocutors, their communicative-speech strategy and tactics, the degree of formality of the situation; GC-4.7. Student forms and argues own assessment of the main ideas of the participants in the dialogue (discussion) in accordance with the needs of joint activities
GPC-5	Students can use their speaking and writing skills in a cohesive, well-reasoned and logical way with a uniform and correct use of professional legal terminology.	GPC-5.1. Has mastered the main methods of formal logic and tactical methods of legal argumentation to express their oral and written position on a specific legal problem; GPC-5.2. Uses their speaking and writing skills in a cohesive, well-reasoned and logical way to set out the facts and circumstances, states their legal position;

Competence code	Competence descriptor	Competence formation indicators (within this course)
		GPC-5.3. Correctly uses legal terminology in professional communication

3. COURSE IN HIGHER EDUCATION PROGRAMME STRUCTURE

The course refers to the core/variable/elective* component of (B1) block of the higher educational programme curriculum.

* - Underline whatever applicable.

Within the higher education programme students also master other (modules) and / or internships that contribute to the achievement of the expected learning outcomes as results of the course study.

Table 3.1. The list of the higher education programme components/disciplines that contribute to the achievement of the expected learning outcomes as the course study results

№ п/п	Competence code and descriptor	Previous courses/modules*	Subsequent courses/modules*
General Competencies			
1.	GC-4. Student can communicate in interpersonal and intercultural interaction in Russian as a foreign and foreign language(s) based on the possession of interconnected and interdependent types of reproductive and productive foreign language speech activities, such as listening, speaking, reading, writing and translating in everyday life sociocultural, educational, professional, official, business and scientific spheres of communication	1. Language and law; 2. Legal documents in English 3. Foreign Language 4. Academic Writing	Defense of the final qualification paper in a foreign language
General Professional Competencies			
2.	Students can use their speaking and writing skills in a cohesive, well-reasoned and logical way with a uniform and correct use of professional legal terminology.		Defense of the final qualification paper in a foreign language

4. COURSE WORKLOAD AND ACADEMIC ACTIVITIES

The total workload of the course is 4 credits.

*Table 4.1. Types of academic activities during the periods of higher education programme mastering (full-time training)**

Type of academic activities	Total academic hours	Semesters/training modules			
		9	10	11	12
<i>Contact academic hours</i>	68	18	16	18	16
Including:					
Lectures (LC)					
Seminars (workshops/tutorials) (S)					
<i>Self-studies</i>	68	18	16	18	16

<i>Evaluation and assessment (exam/passing/failing grade)</i>		52	15	11	15	11
Seminars (workshops/tutorials) (S)		24	3	9	3	9
Course workload	academic hours_	144	36	36	36	36
	credits	4	1	1	1	1

5. COURSE CONTENTS

Table 5.1. Course contents and academic activities types

Course module title	Course module contents (topics)	Academic activities types
Legal system and types of law	Topic vocabulary. Translation practice of text related to legal systems, sources of law.	S
Judicial system	Topic vocabulary. Translation practice of texts related to the judicial system,	S
Civil law and procedure	Topic vocabulary. Translation practice of texts related to the procedure and features of the process in civil cases.	S
Criminal law and procedure	Topic vocabulary. Translation practice of texts related to the procedure and features of the process in criminal cases.	S
The system of courts in the countries of the studied language	Topic vocabulary. Workshop on translating texts describing the structure of courts in the countries of the target language	S
EU law	Topic vocabulary. Translation practice of texts related to the problems of European law in the professionally oriented communication of lawyers.	S
Legal professions	Topic vocabulary. Translation practice on the functional duties of specialists in the legal field (solicitor, barrister, corporate lawyer), functional duties of judges.	S
Law firm, structure and activities	Topic vocabulary. Translation practice on the structure of a law firm and its activities.	S
Working with clients	Topic vocabulary. Translation practice of texts related to the interaction between a lawyer and a client of a law firm, formation of skills related to interpreting explanations, comparing facts, clarifying, and reasoning in the translation process	S
Counteraction to money laundering crimes	Topic vocabulary. Translation practice	S

Course module title	Course module contents (topics)	Academic activities types
The specifics of legal vocabulary	Topic vocabulary. Workshop on the translation of legal texts, considering the syntactic features of legal texts (repetitions, archaic syntactic structures of repetitions, etc.)	S
Alternative Dispute Resolution	Topic vocabulary. Workshop on translating texts on Alternative Dispute Resolution procedures, on corporate taxation, on Mergers and Acquisitions procedures, on Antimonopoly Law issues.	S

* - to be filled in only for **full**-time training: *LC* - lectures; *LW* - lab work; *S* - seminars.

6. CLASSROOM EQUIPMENT AND TECHNOLOGY SUPPORT REQUIREMENTS

Table 6.1. Classroom equipment and technology support requirements

Type of academic activities	Classroom equipment	Specialised educational / laboratory equipment, software, and materials for course study (if necessary)
Lecture	A lecture hall for lecture-type classes, equipped with a set of specialised furniture; board (screen) and technical means of multimedia presentations.	A set of specialized furniture; technical means: Monoblock Multimedia projector Screen for projector Marker board WiFi, specialized software: Trados
Lab work	A classroom for laboratory work, individual consultations, current and mid-term assessment; equipped with a set of specialised furniture and machinery.	A set of specialized furniture; technical means: Monoblock Multimedia projector Screen for projector Marker board WiFi, specialized software: Trados
Seminar	A classroom for conducting seminars, group and individual consultations, current and mid-term assessment; equipped with a set of specialised furniture and technical means for multimedia presentations.	A set of specialized furniture; technical means: Monoblock Multimedia projector Screen for projector Marker board WiFi, specialized software: Trados
Computer Lab	A classroom for conducting classes, group and individual consultations, current and mid-term assessment, equipped with personal computers (in the amount of 30 pcs), a board (screen) and technical means of multimedia presentations.	A set of specialized furniture; technical means: Monoblock Multimedia projector Screen for projector Marker board WiFi, specialized software: Trados
Self-studies	A classroom for independent work of students (can be used for seminars and	A set of specialized furniture; technical means:

Type of academic activities	Classroom equipment	Specialised educational / laboratory equipment, software, and materials for course study (if necessary)
	consultations), equipped with a set of specialised furniture and computers with access to the electronic information and educational environment.	Monoblock Multimedia projector Screen for projector Marker board WiFi, specialized software: Trados

7. RESOURCES RECOMMENDED FOR COURSE STUDY

Main readings:

1. Brown G., Rice S. Professional English in use: Law. - CUP, 2007. – URL: [http://uploading.com/files/b2bm1b2a/0521685427Law.pdf/\(reissue\)](http://uploading.com/files/b2bm1b2a/0521685427Law.pdf/(reissue))
2. Achkevich, V., and O. Rustamova. German for lawyers. Liters, 2022.
3. Korosteleva, Natalia. Spanish for lawyers. Workshop on Translation 2nd ed., ispr. and add. Textbook for undergraduate and graduate studies. Litres, 2022
4. Zhukova, Natalia Vladimirovna, and Olga Borisovna Samsonova. "French for lawyers." (2018)..
5. Levitan K.M. German for lawyers. from-in Yurayt 2021
6. Sheveleva, S., 2022. English for lawyers. Litres.

Additional readings:

1. S. Dengler, T. Mayr-Sieber Netzwerk (A1, A2, B1) (textbook and workbook)
2. U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag Aspekte B1, B2
3. Krois-Linder A. Introduction to International Legal English.- CUP, 2008 (reissue).

Internet sources

1. CNN company website- www.cnn.com –
2. BBC company website -<http://www.bbc.co.uk/worldservice/languages/>
3. electronic portal for learning legal English
4. <http://www.britishcouncil.org/professionals-specialisms-legal-intro.htm>
electronic resources for learning legal German
5. www.online-und-recht
6. www.123recht.net—Magazin
7. French
8. French-Russian dictionary of legal terms <http://window.edu.ru> " resource
9. <https://spbappo.ru/wp-content/uploads/pdf>
Spanish
10. <https://spbappo.ru/wp-content/uploads/2020>

Internet sources:

Electronic libraries (EL) of RUDN University and other institutions, to which university students have access on the basis of concluded agreements:

- RUDN Electronic Library System (RUDN ELS) <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- EL "University Library Online" <http://www.biblioclub.ru>
- EL "Yurayt" <http://www.biblio-online.ru>

